Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]

Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale

Band: - (1962)

Heft: 2

Artikel: Contributions individuelles des maisons = Manufacturers' own contributions = Contribuciones individuales de las casas = Beiträge einzelner Firmen

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-791667

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Contributions individuelles des maisons

Manufacturers' own Contributions

Contribuciones individuales de las casas

Beiträge einzelner Firmen

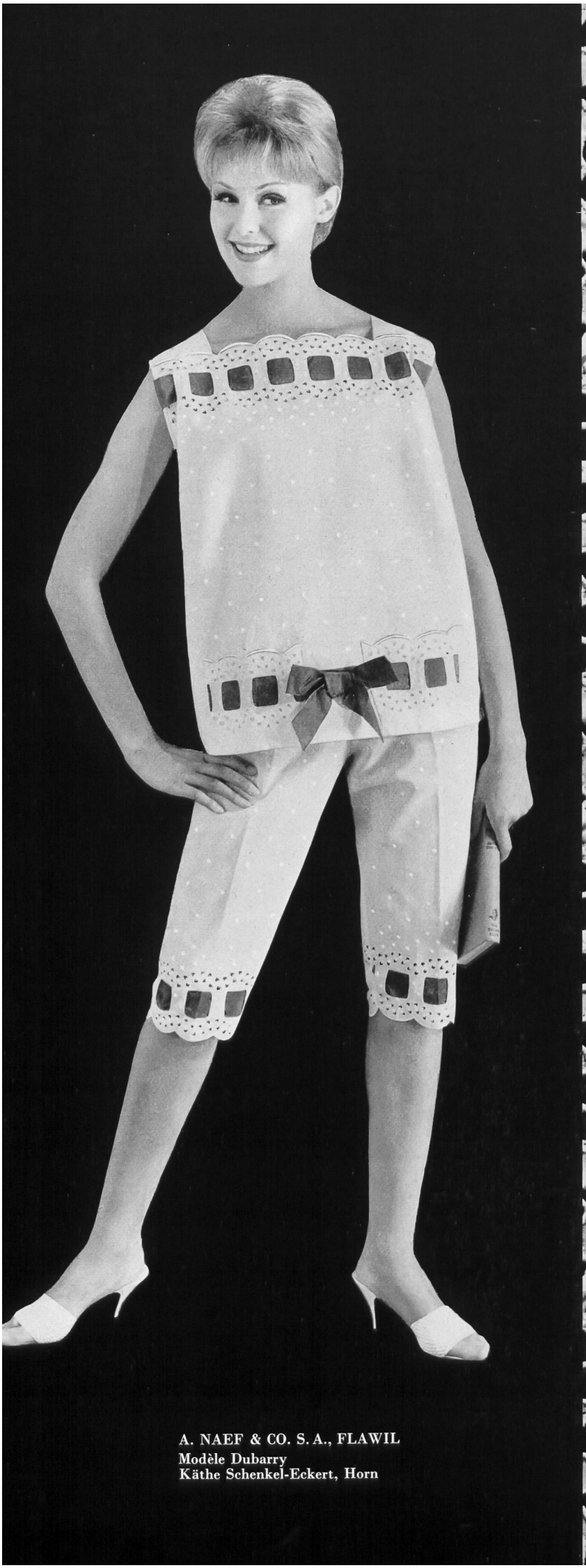
EISENHUT & CIE, GAIS

Bandes brodées sur batiste, en blanc et en couleurs; devants de blouses Minicare

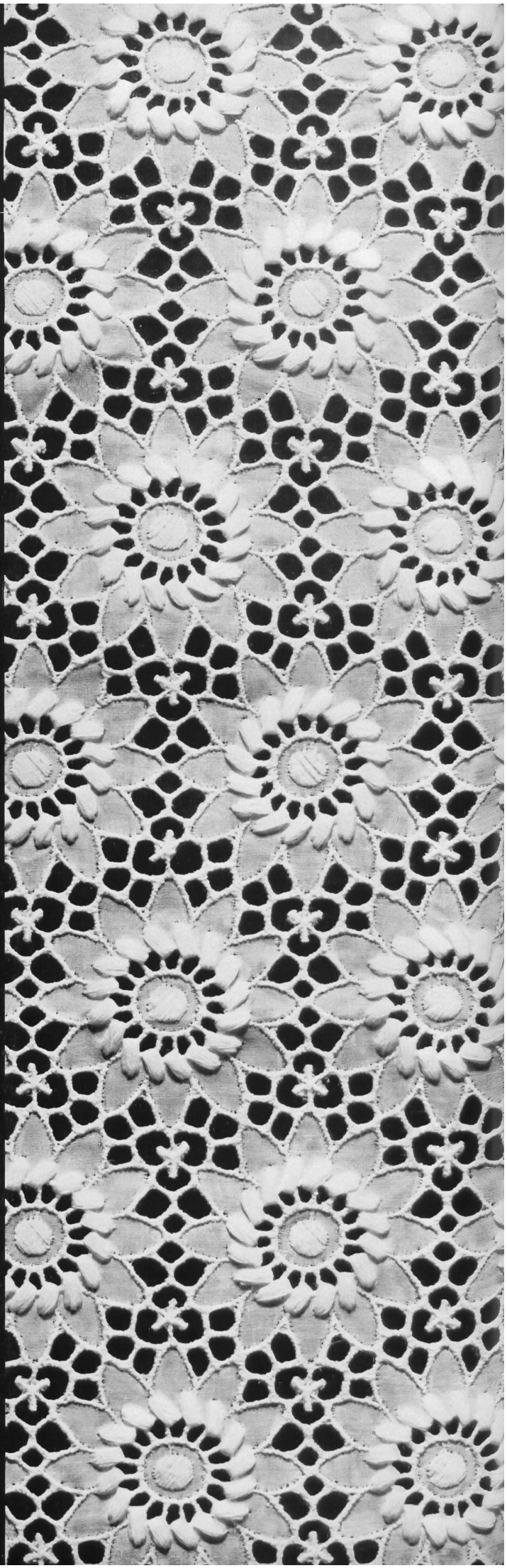
Embroidered edgings in white and in colours; blouse fronts Minicare

Tiras bordadas blancas y en colores; pecheras de blusas en Minicare

Bestickte Batistbänder, weiss und farbig; Blousenfronten Minicare



A. NAEF & CO. S. A., FLAWIL
Modèle Dubarry
Käthe Schenkel-Eckert, Horn



THEODOR LOCHER & CO., SAINT-GALL

Photo Droz

Laize brodée sur batiste
Laizes brodées sur organdi
Laizes brodées sur organdi de soie
Embroidered batiste allover
Embroidered organdy allovers
Embroidered silk organdy allowers

Tela de batista bordada
Telas de organdí bordadas
Telas de organdí de seda bordada
Besticktes Batist-Allover
Bestickte Organdy-Allover
Bestickte Seidenorgandy-Allover

FILTEX S. A., SAINT-GALL

Tissu coton/orlon imprimé, gratté double-face, pour chemises de nuit et pyjamas de dames
Tissu 33 % coton / 67 % térylène imprimé
Batiste coton imprimée pour lingerie
Dessin classique au plumetis sur coton, pour modes enfantines et blouses

Coton/orlon printed fabric, brushed on both sides, for ladies' nightgowns and pyjamas
Printed fabric 33 % cotton / 67 % terylene.
Printed cotton batiste for lingerie
Classical feather stitching on cotton fabric for blouses and children's dresses

Tejido estampado de algodón y orlón, cardado por ambas caras, para camisones de noche y pyjamas de señora
Tejido estampado, 33 % algodón y 67 % terilén
Batista de algodón estampada para lenceria
Dibujo clásico de plumetís de algodón para vestidos de niño y blusas

Beidseitig gerauhtes Mischgewebe Baumwolle/Orlon, bedruckt, für Damennachthemden und Pyjamas
Flockengemischtes Spezialgewebe aus 33 % Baumwolle und 67 % Terylene, bedruckt
Bedruckter Wäschebatiste aus Baumwolle
Baumwoll-Plattstichgewebe für Blusen und Kinderkleider. in klassischem Dessin

Photo Droz

F. BLUMER & CIE, SCHWANDEN
Carrés de twill pure soie, imprimés et roulottés à la main
Hand printed pure silk twill squares with hand rolled hems
Cuadrados de twill pura seda estampados y repulgados a mano
Reinseiden-Twill Viereckẗücher handbedruckt, handrolliert
Photo Droz

Tissu jacquard Sari,
soie/acétate/coton/Lurex

METTLER & CIE S. A., SAINT-GALL

Tissu Maréotis,
nylon/acétate

Tissu Maréotis,
nylon/acétate

Tissu Ottomane Irisé,
coton et fils spéciaux

METTLER & CIE S. A., SAINT-GALL

Tissu Cristina,
soie/acétate/laine

Robes épinglées de :
Dresses pinned by :
Vestidos sujetos con alfileres de :
Steckmodelle von :
W. Höhn

Photos Schmutz

« FISBA », CHRISTIAN FISCHBACHER CO., SAINT-GALL

Mouchoirs nouveauté distingués, pour dames et messieurs, imprimés, tissés en couleurs et tissage fantaisie
Distinctive novelty handkerchiefs for men and women, printed, colour and fancy woven
Photo Droz

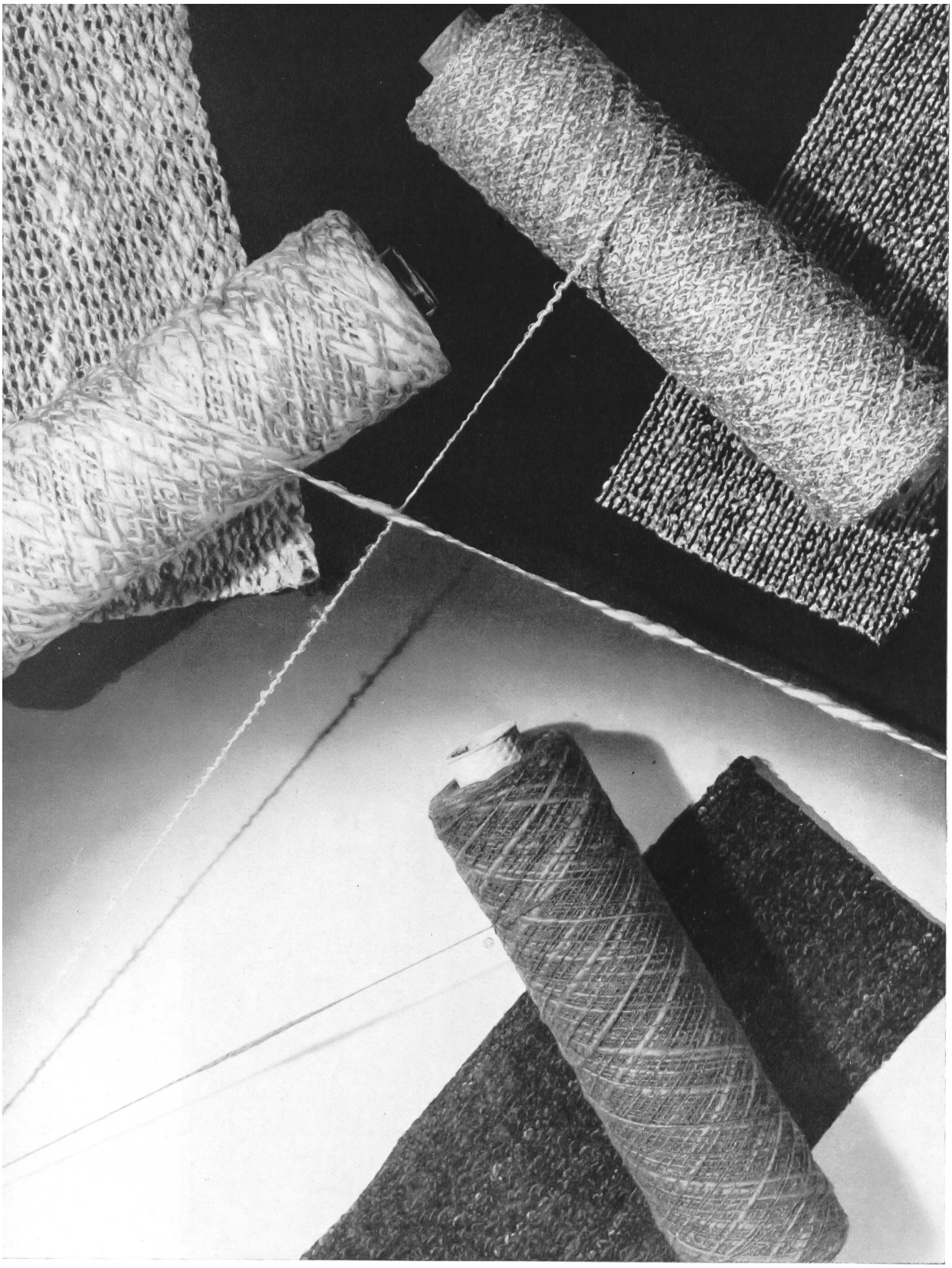
Pañuelos novedad distinguidos para señora y caballero, estampados, tejidos en colores y fantasia
Vornehme Nouveauté-Taschentücher für Damen und Herren, bedruckt, bunt- und fantasiegewebt

*

« FISBA », CHRISTIAN FISCHBACHER CO., SAINT-GALL

Imprimés sur twill « Désirée », pur coton
— Tissus unis automne/hiver, à base de térylène, avec laine et (*) coton, se prêtant au plissage permanent
Printed pure cotton twill «Désirée». — Plain autumn/winter mixed fabrics terylene/wool and (*) terylene/cotton, suitable for permanent pleating
Photo Droz

Twill estampado « Désirée » de algodón puro
— Tejidos mezclados para otoño/invierno de terilén y lana y (*) terilén y algodón, que se presta al plisado permanente
Bedruckte Dessins auf Baumwoll Twill, Qualität « Désirée »
— Uni Herbst/Winter Qualitäten Terylene/Wolle und (*) Terylene/Baumwolle, die permanent plissiert werden können



MAX BILLETER & CO., KUESNACHT-ZURICH

La vogue du tricot ne serait peut-être pas ce qu'elle est sans les filés de fantaisie. Ces articles permettent de varier à l'infini la structure et l'apparence du tricot. Il s'agit de fils de matières diverses : laine, coton, lin, fibranne, etc., en dosages savants, moulinés, flammés, noppés, bouclés, etc.

Les échantillons représentés ici à titre d'exemple de la production sont des fils flammés, et flammés-bouclés de jute, coton, fibranne et viscose.

La collection est continuellement enrichie de nouveaux types, de sorte qu'elle offre constamment des articles conformes à l'évolution de la mode. Le producteur de ces filés soumet volontiers des bobines échantillons aux industriels qui en ont besoin pour établir de nouvelles collections.

Marty & Co

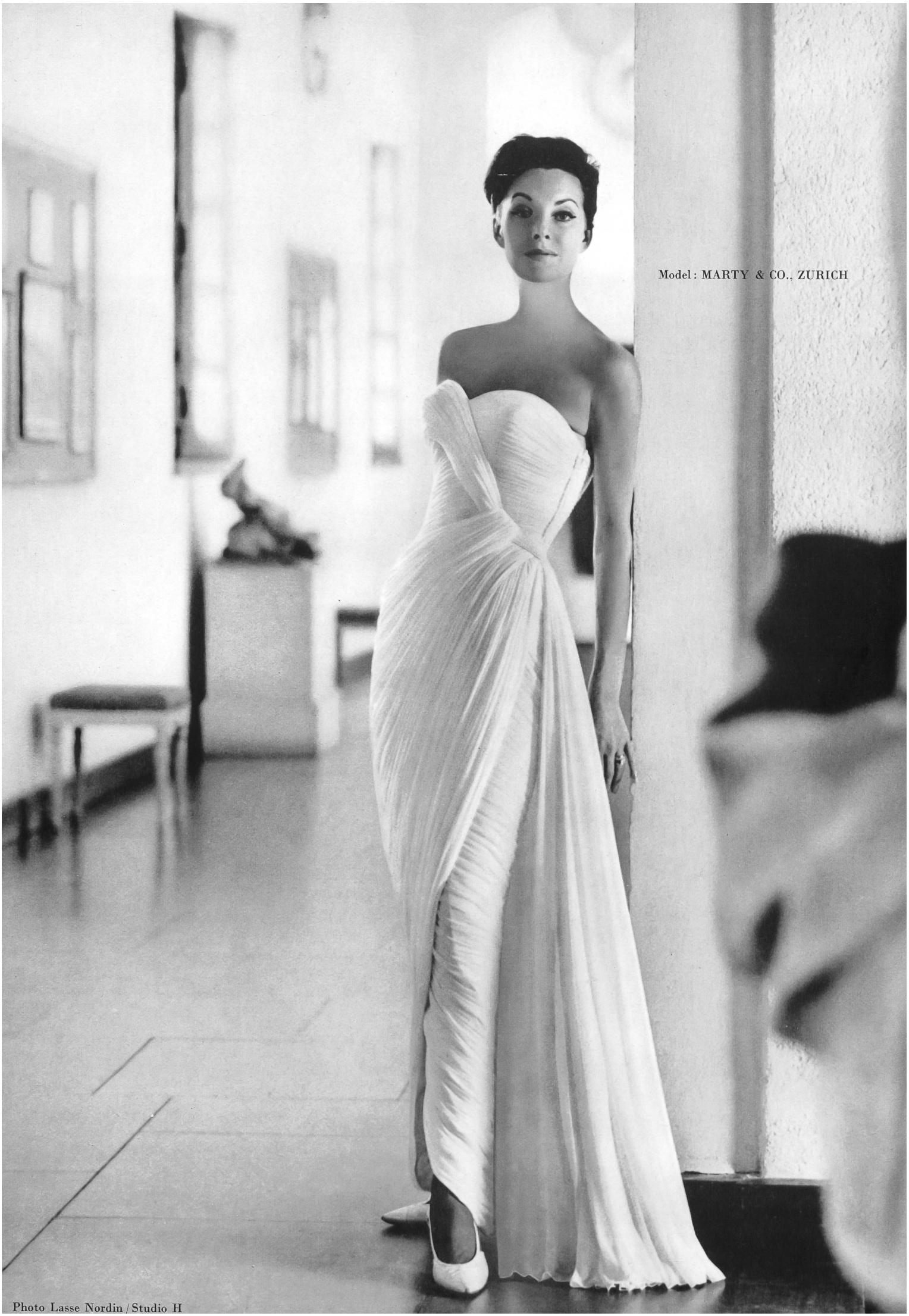
AFTERNOON, COCKTAIL AND EVENING DRESSES

MARTY & CO · STAMPFENBACHSTR. 56 · ZURICH · TELEPHON 28 95 32/33

Model: MARTY & CO., ZURICH
Photo Lasse Nordin / Studio H

Model: MARTY & CO., ZURICH

Photo Lasse Nordin / Studio H



Model: MARTY & CO., ZURICH

Photo Lasse Nordin / Studio H

Modèle EL-EL S. A., Zurich

Ensemble de cocktail en pure soie imprimée bleu pastel

Modèle : GACK, ZURICH
Photo Rév

Modèle : GACK, ZURICH
Guipure : Forster Willi & Co., Saint-Gall
Photo Rév

Modèle EL-EL S. A., ZURICH
Tissu de coton Everglaze-Minicare, impression à la main « Star » d'après une huile de Marcel Fiorini
Everglaze Minicare cotton fabric, hand printed by Star process after an original oil painting by Marcel Fiorini
Tejido de algodón Everglaze Minicare, estampado a mano con el procedimiento « Star » según una pintura al óleo de Marcel Fiorini
Everglaze Minicare Baumwollgewebe Star-handbedruckt nach einem Ölgemälde von Marcel Fiorini
Tissu / Fabric / Tejido / Gewebe : Mettler & Cie S. A., Saint-Gall

Modèle EL-EL S. A., ZURICH
Robe de cocktail en pure soie shantung

Modèle ALGO S. A., ZURICH
Tissu : Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil
Photo Kurt Kohler

Modèle ALGO S. A., ZURICH
Tissu : Soieries Stehli S. A., Zurich
Photo Kurt Kohler

◄ EUGEN BRAUNSCHWEIG A. G., ZURICH
Ensemble en gaze imprimée, pure soie
Printed, pure silk gauze outfit
Conjunto de gasa estampada de seda pura
Ensemble aus bedruckter, reinseidener Gaze
Photo Hans Matter

EUGEN BRAUNSCHWEIG A. G., ZURICH
Robe «twist» en pure soie imprimée, plissée
Printed pure silk pleated «Twist» dress
Vestido «twist» de seda pura estampada, plisada
«Twist» Kleid plissiert, aus reiner Seide bedruckt
Photo Hans Matter

Modèle GERSTLE & CO. S. A., ZURICH
Photo Kurt Kohler

Modèle GERSTLE & CO. S. A., ZURICH
Photo Kurt Kohler

Modèle BEBLO S. A., BALE
Photo Rosemarie Beerli

Publications

DE L'OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE ZURICH / LAUSANNE

Revue « La Suisse Industrielle et Commerciale »

Renseigne sur la situation et le développement économiques de la Suisse, fournit des informations d'ordre général sur ses industries, son commerce et sa vie nationale.
Trois numéros par an en édition bilingue français/allemand, quatre numéros en italien, trois numéros en anglais et espagnol. Edition spéciale *Switzerland-USA* paraissant quatre fois par an.
Etranger: abonnement valable deux ans: Fr. s. 15.—.
Suisse: abonnement annuel: Fr. 6.—.

Revue « Technique Suisse »

Rédigée en collaboration avec la Société suisse des constructeurs de machines, à Zurich. Chroniques des nouveautés techniques suisses. Etudes sur des constructions de machines récentes, etc.
Trois numéros par an, en français, allemand, italien, anglais, espagnol et portugais. Six numéros en italien.
Etranger: abonnement valable deux ans: Fr. s. 20.—.
Suisse: abonnement annuel: Fr. 8.—.

Revue « Textiles Suisses »

Publication spéciale richement illustrée, donnant des renseignements sur tout ce qui a trait aux industries du vêtement et de la mode et suivant le développement des arts textiles.
Paraît quatre fois en éditions française, anglaise, allemande et espagnole.
Etranger: abonnement annuel: Fr. s. 30.—.
Suisse: abonnement annuel: Fr. 20.—.

« Répertoire de la Production Suisse »

Livre d'adresses des industries suisses; répertoires par articles, par branches et par maisons. Livrable en français, en allemand et en anglais.
Etranger: Fr. s. 24.— port compris. Suisse: Fr. 20.80 plus port.

Brochure « La Suisse et ses Industries »

Orientation générale sur la Suisse, ses institutions et ses industries, avec de nombreuses illustrations.
Editions en français, allemand, italien, anglais, hollandais, espagnol, suédois et arabe.
Prix: Fr. s. 3.—.

« Informations Economiques »

Hebdomadaire d'informations sur le commerce extérieur.
Renseigne sur les marchés étrangers, les méthodes commerciales, les possibilités d'affaires, le trafic des marchandises et des paiements, etc.
Paraît une fois par semaine en édition bilingue (français et allemand).
Suisse: abonnement annuel Fr. 24.—.
Etranger: abonnement annuel Fr. s. 36.—.

Pour tous renseignements, s'adresser à

OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE, LAUSANNE

Rue de Bellefontaine 18, Téléphone (021) 22 33 33